



Social Security

Supplemental Security Income (SSI)
(Zasiłki Uzupełniająca)

www.socialsecurity.gov

Zapraszamy na naszą stronę internetową

Nasza strona internetowa www.socialsecurity.gov jest cennym źródłem informacji na temat programów Ubezpieczeń Społecznych. Przy pomocy naszej strony internetowej możecie Państwo także:

- Złożyć wniosek o przyznanie emerytury, o niezdolności do pracy oraz świadczenia z Medicare;
- Sprawdzić Państwa *Social Security Statement* (oświadczenia z Ubezpieczeń Społecznych);
- Uzyskać adres lokalnego biura Ubezpieczeń Społecznych;
- Złożyć wniosek o wymianę karty Medicare; oraz
- Znaleźć kopie naszych publikacji.

Niektóre z tych usług są dostępne tylko w języku angielskim.

Prosimy zadzwonić pod nasz bezpłatny numer

Dodatkowo oprócz naszej strony internetowej, możecie Państwo do nas zadzwonić pod nasz bezpłatny numer telefonu **1-800-772-1213**. Wszystkie rozmowy są traktowane poufnie. Jeśli mówią Państwo po hiszpańsku, proszę nacisnąć 2 Dla wszystkich innych języków, proszę wybrać 1 i pozostać na linii w ciszy podczas automatycznej odpowiedzi w języku angielskim aż do momentu odpowiedzi przez naszego przedstawiciela. Nasz przedstawiciel skontaktuje się z tłumaczem, aby pomógł w rozmowie telefonicznej z Państwem. Usługi tłumaczeniowe są gratis. W godzinach od 7: 00 do 19: 00 odpowiadamy na poszczególne pytania, od poniedziałku do piątku. Zazwyczaj w ciągu tygodnia, po środku czas oczekiwania jest krótszy. Zautomatyzowany serwis udziela informacji 24 godziny na dobę w języku angielskim. Jeśli Państwo jest niedosłyszający lub niesłyszający, mogą Państwo zadzwonić pod nasz numer TTY, **1-800-325-0778**.

Pragniemy, aby otrzymali Państwo prawidłowe informacje oraz życzliwy serwis i dlatego niektóre rozmowy telefoniczne są monitorowane przez dodatkowego pracownika Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Spis treści

Supplemental Security Income (SSI) (zasiłki uzupełniające)	4
Czym jest zasiłek SSI?	4
Zasady uprawniające do otrzymywania zasiłku SSI	5
Jak ubiegać się o zasiłek SSI	8
Może Pan/Pani mieć prawo do świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych	12

Supplemental Security Income (SSI) (zasiłki uzupełniające)

Niniejsza broszura wyjaśnia, czym jest Supplemental Security Income (SSI) (zasiłek uzupełniający), kto może go otrzymywać i jak należy się o niego ubiegać. Zawiera ona podstawowe informacje i jej zamierzeniem nie jest udzielenie odpowiedzi na wszystkie ewentualne pytania. Konkretnie informacje o swoim własnym przypadku można uzyskać od przedstawiciela Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

W ramach programu SSI wypłaca się pieniądze osobom o niskich dochodach, które to osoby mają co najmniej 65 lat lub są niewidome lub niepełnosprawne.

Programem SSI zarządza Urząd Ubezpieczeń Społecznych. Chociaż programem zarządza Urząd Ubezpieczeń Społecznych, zasiłki SSI nie są finansowane z podatków z Ubezpieczeń Społecznych. Zasiłki SSI są finansowane przez fundusz ogólnego przeznaczenia skarbu państwa USA, a nie z funduszy powierniczych Ubezpieczeń Społecznych.

Czym jest zasiłek SSI?

Zasiłek uzupełniający SSI jest wypłacany każdego miesiąca osobom o niskich dochodach i skromnych zasobach, które to osoby:

- mają co najmniej 65 lat;
- są niewidome lub
- niepełnosprawne.

Przy ubieganiu się o zasiłek SSI należy również poprosić o publikację *What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income (SSI)* (publikacja nr 05-11011, *Co należy wiedzieć pobierając zasiłek uzupełniający*—tylko w języku angielskim).

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w publikacji *Świadczenia dla dzieci niepełnosprawnych* (publikacja nr 05-10026-PO).

Wysokość podstawowego zasiłku SSI jest taka sama w całym kraju. Wiele stanów zwiększa jednak wysokość tego podstawowego zasiłku. Można do nas zadzwonić i zapytać o wysokość zasiłku w danym stanie.

Dochody i posiadane środki

Przyznanie zasiłku SSI zależy od wielkości dochodów i posiadanych zasobów (posiadanych środków).

Dochody

Dochodem są otrzymywane pieniądze, takie jak pensje, świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych i emerytury. Dochody obejmują również takie rzeczy, jak żywność odzież oraz mieszkanie. Wysokość dochodów, jakie można uzyskiwać każdego miesiąca i nadal otrzymywać zasiłek SSI, zależy częściowo od miejsca zamieszkania. Można do nas zadzwonić i dowiedzieć się o limitach dochodów w danym stanie.

Urząd Ubezpieczeń Społecznych **nie bierze pod uwagę** wszystkich dochodów danej osoby, kiedy decyduje o przyznaniu zasiłku SSI. **Na przykład**, nie bierzemy pod uwagę:

- pierwszych 20 USD uzyskiwanych miesięcznie w ramach większości dochodów;
- pierwszych 65 USD zarabianych miesięcznie w pracy oraz połowy kwoty powyżej 65 USD;
- świadczenia Programu Uzupełniającej Zapomogi Żywnościowej (SNAP), powszechnie znane jako kartki żywnościowe;
- schronienia uzyskanego od niezarobkowych organizacji prywatnych; oraz
- większości zasiłków na pokrycie wydatków energetycznych domu.

Jeżeli jest Pan/Pani żonaty/zamężna, kiedy decydujemy o Pana/Pani prawie do zasiłku SSI, bierzemy również pod uwagę część dochodów i środków Pana/Pani współmałżonka. Jeżeli ma Pan/Pani mniej niż 18 lat, bierzemy pod uwagę część dochodów i środków Pana/Pani rodziców. Jeśli jest Pan/Pani osobą sponsorowaną i nieposiadającą obywatelstwa amerykańskiego, możemy również wziąć pod uwagę dochody i środki Pan/Pani sponsora.

Jeżeli jest Pan/Pani studentem/ką, **możemy nie brać** pod uwagę niektórych wynagrodzeń lub stypendiów.

Jeżeli jest Pan/Pani osobą niepełnosprawną, ale pracuje, Urząd Ubezpieczeń Społecznych **nie bierze** pod uwagę części wynagrodzenia, jakie wykorzystuje Pan/Pani do płacenia za przedmioty lub świadczenia, które pomagają Panu/Pani w wykonywaniu pracy. Jeżeli na przykład potrzebny jest Panu/Pani wózek inwalidzki, część wynagrodzenia wykorzystana do zapłacenia za wózek, nie będzie wliczana do dochodów, przy podejmowaniu decyzji o przyznaniu zasiłku SSI.

Urząd Ubezpieczeń Społecznych **nie bierze** również pod uwagę wszelkiej części wynagrodzenia, jaką osoba niewidoma wykorzystuje na wydatki związane z pracą. Jeżeli na przykład osoba niewidoma wykorzystuje część pensji na opłacenie przejazdu do i z pracy, część ta nie jest traktowana jako dochód.

Jeżeli jest Pan/Pani osobą niepełnosprawną lub niewidomą, część dochodów wykorzystywana (lub zaoszczędzona) na szkolenia lub kupno przedmiotów potrzebnych do wykonywania pracy **mogą** również nie wchodzić w rachubę.

Zasoby (posiadane środki)

Do środków uwzględnianych przy decydowaniu o przyznaniu zasiłku SSI zalicza się nieruchomości, konta bankowe, gotówkę, akcje i obligacje.

Zasiłek SSI może Pan/Pani otrzymać, jeżeli Pana/Pani środki są warte co najwyżej 2000 USD. Małżeństwo może mieć prawo do pobierania zasiłku SSI, jeżeli posiadane przez nie środki są warte co najwyżej 3000 USD. Jeżeli posiada Pan/Pani własność, którą usiłuje Pan/Pani sprzedać, może mieć Pan/Pani prawo do otrzymania zasiłku SSI w trakcie sprzedawania tej własności.

Urząd Ubezpieczeń Społecznych nie bierze pod uwagę wszystkiego, co Pan/Pani posiada na własność, kiedy decyduje o tym, czy posiada Pan/Pani za dużo środków, aby otrzymać zasiłek SSI. Na przykład, nie bierzemy pod uwagę:

- domu, w którym Pan/Pani mieszka ani działki, na której on stoi;
- polis ubezpieczeniowych na życie o wartości nominalnej 1500 USD lub mniejszej;
- Pana/Pani samochodu (zazwyczaj);

- miejsc na cmentarzu dla siebie i członków najbliższej rodziny oraz
- funduszy pogrzebowych w wysokości do 1500 USD dla siebie i do 1500 USD dla współmałżonka.

Inne kryteria do spełnienia

Aby otrzymać zasiłek SSI, musi Pan/Pani mieszkać w Stany Zjednoczone lub na Marianach Północnych i mieć obywatelstwo amerykańskie. W niektórych przypadkach o zasiłek SSI mogą ubiegać się osoby mieszkające w USA i nie mające obywatelstwa amerykańskiego. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy poprosić o publikację *Supplemental Security Income (SSI) dla obcokrajowców* (publikacja nr 05-11051-PO).

Jeżeli ma Pan/Pani prawo do świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych lub innych świadczeń, należy się o nie ubiegać. Jeżeli jest Pan/Pani uprawniony/a do obydwu świadczeń, może Pan/Pani otrzymać zarówno zasiłek SSI jak też inne świadczenia.

Jeżeli przebywa Pan/Pani w instytucjach określonego typu, może Pan/Pani otrzymać zasiłek SSI.

Jeżeli mieszka Pan/Pani w miejskim lub okręgowym domu spokojnej starości, w ośrodku tymczasowym lub innej instytucji publicznej, wtedy zwykle nie może Pan/Pani otrzymywać zasiłku SSI. Istnieją jednak pewne wyjątki.

Jeżeli mieszka Pan/Pani w zarządzanym publicznie ośrodku społecznym, obsługującym nie więcej niż 16 pensjonariuszy, może Pan/Pani otrzymać zasiłek SSI.

Jeżeli mieszka Pan/Pani w instytucji publicznej głównie po to, aby brać udział w oficjalnie zatwierdzonych szkoleniach edukacyjnych lub zawodowych, mających na celu zdobycie pracy, może Pan/Pani otrzymać zasiłek SSI.

Jeżeli mieszka Pan/Pani w publicznym schronisku dla bezdomnych, może Pan/Pani otrzymać zasiłek SSI.

Jeżeli mieszka Pan/Pani w publicznej lub prywatnej instytucji i Medicaid pokrywa ponad połowę kosztów na opiekę nad Panem/Panią, może Pan/Pani otrzymać pewien niewielki zasiłek SSI.

Jak ubiegać się o zasiłek SSI

Jeżeli ubiega się Pan/Pani o zasiłek SSI, dużą część wniosku może Pan/Pani wypełnić na naszej stronie internetowej www.socialsecurity.gov. Może Pan/Pani również zadzwonić pod nasz bezpłatny numer telefonu **1-800-772-1213** i poprosić o spotkanie z przedstawicielem Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Rodzice lub opiekunowie mogą zwykle składać wnioski w imieniu dzieci niewidomych lub niepełnosprawnych w wieku poniżej 18 lat. W niektórych przypadkach o zasiłek dla dzieci mogą ubiegać się inne osoby.

Przy składaniu wniosku należy przedłożyć pewne dokumenty. Nawet jeśli nie ma Pan/Pani wszystkich wymienionych niżej dokumentów, i tak wniosek należy złożyć. Osoby pracujące w biurze Urzędu Ubezpieczeń Społecznych pomogą Panu/Pani w zdobyciu niezbędnych dokumentów. Proszę przynieść ze sobą:

- swoją kartę Ubezpieczenia Społecznego lub dokument potwierdzający Pana/Pani numer Ubezpieczenia Społecznego;
- metrykę urodzenia lub inny dokument potwierdzający Pana/Pani wiek;
- informacje na temat domu, w którym Pan/Pani mieszka, takie jak hipoteka lub dowód najmu wraz nazwisko właściciela nieruchomości;
- odcinki wypłaty, książeczki bankowe, polisy ubezpieczeniowe, dokumenty funduszu pogrzebowego oraz inne informacje o dochodach i posiadanych środkach;
- nazwiska, adresy i numery telefonów lekarzy, szpitali i klinik, w których Pan/Pani przebywał/a, jeżeli ubiega się Pan/Pani o zasiłek SSI z tytułu niepełnosprawności lub ograniczonego widzenia;
- dokument potwierdzający obywatelstwo amerykańskie lub status prawnie zamieszkującego w USA obcokrajowca; oraz
- Pana/Pani książeczka czekowa lub inne dokumenty, które informują o Pana/Pani banku, towarzystwie kredytowym lub numerze konta oszczędnościowego lub pożyczkowego.

Jeśli Pan/Pani został/a zatwierdzony/a do otrzymywania SSI, musi Pan/Pani otrzymywać zapłatę elektronicznie. Zasiłki mogą zostać wypłacone za pomocą bezpośredniego przelewu, kartą programu Direct Express® lub przelewem elektronicznym na konto. W celu uzyskania więcej informacji prosimy odwiedzić stronę internetową: www.GoDirect.org.

Uwaga dla osób niewidomych lub niepełnosprawnych

Jeżeli Pan/Pani pracuje, istnieją specjalne zasady mogące Panu/Pani pomóc. Może Pan/Pani nadal otrzymywać zasiłek SSI, jednocześnie pracując. W miarę zarabiania coraz większych sum pieniędzy wypłacanie zasiłku SSI może zostać ograniczone lub wstrzymane, ale nadal może Pan/Pani korzystać z ubezpieczenia Medicaid.

Może Pan/Pani również odłożyć nieco pieniędzy na cele związane z pracą lub uczęszczaniem do szkoły. W takim przypadku odłożone pieniądze nie spowodują zmniejszenia wysokości zasiłku SSI.

Osoby niewidome lub niepełnosprawne ubiegające się o zasiłek SSI mogą korzystać z niektórych bezpłatnych świadczeń mogących im pomóc w wykonywaniu pracy. Te świadczenia obejmują porady, szkolenia zawodowe oraz pomoc w znalezieniu pracy.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w publikacji *Podejmowanie pracy przez niepełnosprawnych—jak możemy Ci pomóc* (publikacja nr 05-10095-PO).

Prawo do apelacji

Jeżeli nie zgadza się Pan/Pani z decyzją podjętą w sprawie Pana/Pani wniosku, może się Pan/Pani od niej odwołać. Kroki, jakie należy podjąć, są objaśnione w publikacji *Your Right To Question A Decision Made on Your Supplemental Security Income (SSI) Claim (Prawo do odwołania się od decyzji podjętej w sprawie Pana/Pani Roszczeniu o Zasiłku Uzupełniającym (SSI), Publikacja Nr 05-11008—dostępne tylko w języku angielskim).*

Pan/Pani może sam poradzić sobie ze sprawą z SSI, uzyskując bezpłatną pomoc z Urzędu Ubezpieczenia Społecznego. Ma Pan/Pani prawo do reprezentacji prawnej. Istnieją zasady dotyczące, kto może Pana/Panią reprezentować oraz o tego, co może robić Pana/Pani przedstawiciel. Będziemy współpracować z Pana/

Pani przedstawicielem, tak jakbyśmy współpracowali z Pana/Panią. Proszę zapytać się nas, jeśli Pan/Pani chce się dowiedzieć, jak należy wyznaczyć kogoś, aby działał w Pana/Pani imieniu. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w publikacji *Prawo do przedstawicielstwa* (Publikacja Nr 05-10075-PO) lub na naszej stronie internetowej: www.socialsecurity.gov/representation.

Jeżeli pobiera Pan/Pani zasiłek SSI, może uzyskać Pan/Pani również pomoc ze strony stanu lub okręgu. Na przykład może Pan/Pani uzyskać świadczenia z Medicaid, żywność lub inne świadczenia społeczne. Proszę zadzwonić do lokalnego oddziału usług społecznych lub biura opieki społecznej i poprosić o informacje na temat świadczeń dostępnych w Pana/Pani regionie.

Program Uzupełniającej Zapomogi Żywnościowej (kartki żywnościowe)

Jeżeli Pan/Pani otrzymuje SSI, może ubiegać się o uzyskanie pomocy za pośrednictwem Programu Uzupełniającej Zapomogi Żywnościowej (SNAP), powszechnie znanego jako kartki żywnościowe. Jeżeli każda osoba w Pana/Pani domu ubiega się lub otrzymuje zasiłek SSI, Pan/Pani może wypełnić wniosek o SNAP w Biurze Ubezpieczenia Społecznego.

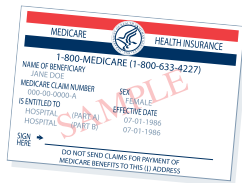
Jeżeli nie mieszka Pan/Pani w domu, w którym każda osoba ubiega się lub otrzymuje zasiłek SSI, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową: www.fns.usda.gov/snap, w celu dowiedzenia się, co należy zrobić, aby złożyć podanie o SNAP. W celu uzyskania więcej informacji, prosimy zgłosić się po publikację *Nutrition Assistance Programs* (*Programy Zapomogi żywnościowej*, Publikacja Nr 05-10100. Dostępna tylko w języku angielskim).

Medicaid

Jeżeli otrzymuje Pan/Pani zasiłek SSI, może Pan/Pani korzystać również ze świadczeń Medicaid, pomagających pokrywać koszty wizyt lekarskich i rachunków szpitalnych. Lokalne biuro opieki społecznej lub pomocy medycznej może Panu/Pani udzielić więcej informacji na temat Medicaid.

Pomoc w opłacaniu składek na Medicare

Jeżeli mają Państwo niskie dochody i skromne zasoby, stan, w którym Państwo mieszkają, może opłacać Państwa miesięczne składki ubezpieczeniowe, a w niektórych przypadkach także i inne bieżące wydatki medyczne, takie jak kwoty odliczeń oraz udział własny. Tylko stan, w którym Pan/Pani mieszka, może zdecydować o tym, czy kwalifikuje się Pan/Pani do tej pomocy. Aby się o tym dowiedzieć, proszę skontaktować się ze stanowym lub lokalnym biurem opieki społecznej lub agencją Medicaid. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w Centers for Medicare & Medicaid Services (CMS), należy zadzwonić pod bezpłatny numer Medicare **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**. Dla osób niesłyszących i niedosłyszących dostępny jest specjalny numer TTY, **1-877-486-2048**.



W ramach programu opłat za lekarstwa—Medicare (część D)—możecie Państwo otrzymać dodatkowa pomoc w uiszczeniu rocznych opłat własnych,(annual deductibles), składek miesięcznych oraz dopłat, z własnej kieszeni,(co-payments) przy wykupie przepisanych przez lekarza lekarstw. Warunkiem kwalifikacji na dodatkowa pomoc jest niski dochód, utrzymujący Sie na granicy Państwowego poziomu biedy, lub ograniczone źródła utrzymania. Po informacje, dotyczące aktualnych danych, prosimy skontaktować się z biurem Ubezpieczeń Społecznych.

Jeżeli otrzymujecie Państwo, zarówno ubezpieczenie Medicaid, pokrywające koszty lekarstw przepisanych przez lekarzy, jak również, ubezpieczenie Medicare, lub pobieracie świadczenia SSI, a stan opłaca Państwu składkę miesięczną za ubezpieczenie, Medicare, nie musicie Państwo występować o te pomoc, ponieważ zostanie wam ona przyznana automatycznie.

Może Pan/Pani mieć prawo do świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych

Jeżeli przez dostatecznie długi czas pracował/a Pan/Pani i opłacał/a składki na Ubezpieczenia Społeczne, może mieć Pan/Pani prawo również do świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych, pobierając jednocześnie zasiłek SSI.

Emerytury mogą być wypłacane osobom w wieku co najmniej 62 lat, jak również ich rodzinom. Świadczenia z tytułu niezdolności do pracy przysługują osobom niepełnosprawnym i ich rodzinom. Świadczenia z tytułu śmierci pracownika dla członków rodziny wypłaca się rodzinom zmarłych pracowników. Jeżeli uważa Pan/Pani, że ma Pan/Pani prawo do świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych, proszę do nas zadzwonić i umówić się na spotkanie i rozmowę z przedstawicielem Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-11000-PO
Supplemental Security Income (SSI) (Polish)
August 2012

